

KIAN

KAWASAKI
INTERNATIONAL
ASSOCIATION
NEWS

HOLA KAWASAKI



INVITACION AL PARTIDO A LOS RESIDENTES DE KAWASAKI

(川崎フロンターレ市制記念試合について)

No 3 5 2

El sábado, 26 de julio a las 19 horas, jugará Kawasaki Frontale con Nagoya Gran-pas en el campo atlético de Todoroki. Además de ver el partido, podrán disfrutar también de la atracción y espectáculo por los especiales invitados, quienes harán que el partido sea más emocionante. Por tal motivo, se les invita a 1,000 grupos de pares o sea 2,000 personas en total, para ver el dicho partido y que sean residentes de Kawasaki. Esperamos que vengan para animar a Kawasaki Frontale, que pretende triunfar en la liga japonesa. Para la solicitud, envíe la tarjeta postal de ida y vuelta (往復ハガキ) con la dirección, nombre, edad y teléfono, escribiendo sin falta en la tarjeta de vuelta, su dirección y nombre. La tarjeta postal se dirige a ^{しみん} 市民・^{きょくしていーせーるす} こだも局シティーセールス・^{こうほうしつ} 広報室、código postal 210-8577 y debe llegar antes del viernes 4 de julio.

Para más información llame a ^{しみん} 市民・^{きょくしていーせーるす} こだも局シティーセールス・^{こうほうしつ} 広報室、teléfono 044-200-2245.



*** FESTIVAL INTERNACIONAL DE KAWASAKI DEL AÑO 2008 No 3 5 3**

(2008 インターナショナルフェスティバル in カワサキについて)

Como todos los años se celebrará el dicho Festival en Nakahara-ku, el día domingo, 13 de julio desde las 10 horas. En la fiesta podrán disfrutar de las músicas por los instrumentos típicos de China, la danza rusa y hawaiana que son presentaciones de la cultura extranjera.

Al mismo tiempo podrán comprar los productos típicos de los países como Brasil, Perú y Ecuador.

Como programa especial se festeja el 20 (vigésimo) Aniversario de la Alianza como Ciudad Hermana con Woolongong de Australia y Centenario de la Inmigración Japonesa al Brasil. Un evento atractivo como todos los años, es el mercado libre donde pueden hacerse compras a su gusto. Esperamos que vengan todos a disfrutar y participar de dicha gran fiesta.

Para llegar al Centro internacional de Kawasaki, tome la línea Toyoko-sen y baje en la estación Motosumiyoshi y camine unos 10 minutos.

Para mayor información, llame al Centro internacional de kawasaki teléfono 044-435-7000.

APERTURA AL PÚBLICO DE LAS PISCINAS (公園屋外プールオープンについて) No 3 5 4

Estará en uso del público, las piscinas descubiertas que se encuentran en Daishi-kouen y Todoroki-Ryokuchi.

El período de apertura es desde el jueves 10 de julio hasta el domingo 31 de agosto.

El horario es desde las 10 de la mañana hasta las 5 de la tarde.

La entrada para mayores de 15 años, es de 300 yenes y desde los 3 años hasta la secundaria, es de 100 yenes por todo el día.

Para llegar a la piscina de Daishi-kouen, tome el tren de Keikyu-Daishisen y baje en Higashi-Monzen-eki, o en bus desde la estación JR kawasaki, hasta la parada Daimachi.

Para llegar a la piscina de Todoroki-Ryokuchi, tome el tren de Tokyu-Toyokosen y baje en la estación Musashi-Kosugui y de allí en bus hasta la parada しえいとどろきぐらうんどまえ 市宮等々カグラウンド前。

Para más detalles, llame a かんきょうきよくこうえんりよくちきょうかい 環境局公園緑地協会 teléfono 0 4 4 - 2 0 0 - 2 3 9 4.



★SERVICIO DE CONSULTA A EXTRANJEROS (外国人相談コーナー)

Horario de consulta

Inglés: De martes a sábado

Chino: Martes, miércoles y viernes

Coreano: Martes y jueves

Español: Martes y miércoles

Portugués: Martes y viernes

Tagalog: Martes y miércoles

INFORMACION

La oficina distrital de Asao y los voluntarios, les ofrece a los extranjeros residentes en las proximidades, la información sobre la asistencia médica en forma gratuita.

Para: Los extranjeros residentes en las proximidades del distrito de Asao (Asao, Tama, Miyamae, Machida, Sagami-hara)

Lenguas: Inglés, chino y español

Horario: Los lunes y viernes (10:00hs~15:00hs) excepto los días feriados

Teléfono: 0 4 4 - 9 5 1 - 6 4 6 8

Sobre: Clínicas y hospitales próximos, Exámenes en el centro de salud, Vacunación, Sistema del seguro médico en Japón.

Se busca los voluntarios que hable el japonés y chino

Publicación de la Asociación Internacional de Kawasaki

2-2 Kizuki Gion Cho, Nakahara-Ku, Kawasaki 211-0033 Centro Internacional de Kawasaki

Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp

HP URL:http://www.kian.or.jp/